

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XX.— Número 6 578

Suscripción  
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN, LUNES 4 MAYO 1925

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## Los derechos del abogado

Al leer en los periódicos la noticia, exclamamos: ¿Cómo? ¿La Cierva defendiendo a Barriobero? ¿Qué mezcla es esa? ¿Qué ha pasado para que los enemigos más que adversarios de la vida se tornen hoy en protector y protegido, respectivamente? Y hemos querido enterarnos.

Barriobero actuaba de defensor en el proceso por el asesinato del gerente de Altos Hornos. En uno de los momentos del juicio, el abogado solicitó ver un expediente que estimaba de interés para los fines que le habían sido encomendados. No se accedió a tal demanda, y entonces Barriobero protestó de lo que él creía escamoteo del importante documento, atribuyendo la maniobra a un representante del ministerio fiscal. Levantóse acta de lo ocurrido y el letrado fué sometido a proceso, del cual resultó condenado a un año, ocho meses y veintidós días de prisión.

Como el delito estimado ha sido el de «desacato contra una autoridad en el ejercicio de sus funciones», cabe preguntar: ¿El defensor está sometido al fiscal, o debe considerarse a éste sólo como una parte que discute o impugna? Porque en este caso, el representante de la ley y el de un procesado hallanse en el mismo plano que excluye el acatamiento del defensor y que imposibilita, por consiguiente, desacato. Y las incorrecciones que los representantes de las partes puedan cometer en la Sala, ¿no las corrige el presidente?

Esto es lo que hace meditar a los abogados y lo que ha decidido a la Junta de Gobierno del Colegio de Madrid a reclamar la defensa de su compañero, designando para ella a La Cierva como decano.

No quieren resignarse los que visten toga a renunciar los prestigios que le son propios ni los derechos que le son imprescindibles.

ABRAHAM POLANCO.

Madrid.

(De «El Mercantil Valenciano».)

## Junta Insular de Abastos

### Nota oficiosa

En sesión plenaria celebrada por la Junta Insular de Abastos el día 27 del actual, se tomaron, entre otros acuerdos, los siguientes:

Primero. Que en la ponencia presentada por los señores Alcalde y Presidente de la Cámara de Comercio relativa a estadística de trigo del mes de marzo último, después de amplia discusión, se pidieran nuevos elementos de juicio a los señores Alcaldes para en su consecuencia señalar la sanción que proceda.

Segundo. Que en vista de los descargos presentados por don Lorenzo Fábregas, y teniendo en cuenta las consideraciones en que fundamenta su escrito de 24 del corriente, se le rebaja la multa a quince pesetas.

Tercero. Designar como ponente al señor Alcalde para que dictamine sobre cuatro denuncias presentadas por la Inspección.

Cuarto. Reducir el personal a un solo funcionario que desempeñará las funciones de Secretario.

Quinto. Después de leído un escrito firmado por el señor Inspector de Abastos, don Oswaldo Gómez Romeu, presentando la dimisión de su cargo por imposibilidad de poder atender debidamente los servicios fiscalizadores propios de la Inspección y ejercer al mismo tiempo la Jefatura del Batallón de Reserva y desempeñar el cargo de Vocal de la Comisión de clasificación y

revisión de Menorca, y visto el resultado negativo de la gestión oficiosa practicada por el señor Presidente para disuadirle de su propósito, la Junta acordó admitirle la dimisión, teniendo en cuenta los fundamentos en que se basa, exponiendo su sentimiento todos los señores Vocales, por verse obligados a prescindir de los meritorios servicios prestados por el señor Gómez en circunstancias críticas, arrojando la impopularidad del cargo, prestando se a coadyuvar a la actuación de la Junta con celo extraordinario y respondiendo cumplidamente a sus deberes en forma que mereció el voto de confianza a que alude dicho señor en su escrito renuncia; voto que en concepto de gracias ratifica la Junta, a propuesta de la Presidencia, a los efectos de que al cesar en el desempeño del cargo de Inspector de Abastos el señor Gómez Romeu, figure en su hoja de servicios, transmitiéndolo así al señor Gobernador Militar y al interesado para su conocimiento y satisfacción.

Sexto. Reservarse la Junta en lo sucesivo, la designación de Inspectores especializados que hayan de cumplir sus órdenes adecuadas a cada caso, y que mientras tanto se ejerzan las funciones fiscalizadoras en cuanto al precio, peso y calidad de los artículos alimenticios, por el señor Vicepresidente de la Junta, que como Alcalde dispone de personal adecuado, haciendo extensivo dicho acuerdo a todos los demás Alcaldes en la misma forma y con iguales fines.

## Ayuntamiento de Mahón

### Amortización de obligaciones

En el sorteo celebrado ante la Comisión Municipal Permanente en la sesión del día 22 del actual, resultaron amortizadas las obligaciones números 6 y 7 de la serie A, valor nominal de cada una 100 pesetas, y los números 19, 43 y 164 de la serie B, valor nominal de cada una 500 pesetas, que suman en junto 1.700 pesetas, al 5 por 100 anual, emitida para establecer la Estación de Agricultura General.

Lo que se hace público para que los tenedores de obligaciones puedan proceder al cobro de las amortizadas.  
Mahón a 29 de abril de 1925.—El Alcalde, Mateo Seguí

## De aquí y de allá

### Los créditos extraordinarios

Los créditos extraordinarios concedidos desde el 1 de junio de 1924 a 15 de abril de 1925, arrojan un total de 204.850.548'55 pesetas.

Corresponden a Guerra (Península), 38.395.239'58; Marina (Península), 7 millones 198.691; Guerra (Marruecos), 150 millones 308.835'38, y Marina (Marruecos), 3.000.138.

A Instrucción Pública y Bellas Artes corresponden solamente, 322.397 pesetas, y a Trabajo, Comercio e Industria, 396.279.

A la cifra total de cerca de 205 millones hay que añadir unos 25 millones más a que seguramente ascenderán las ampliaciones de créditos hechos y no publicados en la «Gaceta». Y de aquí a fin de ejercicio pudieran precisarse de 15 a 20 millones más.

### La Fiesta de la Libertad

Por disposición gubernativa, el Ayuntamiento de Bilbao o puede organizar este año la procesión cívica del Dos de Mayo, petición que le fué hecha por la Sociedad «El Sitio».

### Los sindicalistas y la política

La organización obrera afecta a la Confederación Nacional del Trabajo interviene en la política tan pronto como las circunstancias lo aconsejen. Los principales puntos de su programa serán: Independencia del Poder Civil, moralidad política, desenvolvimiento obrero, respeto a todos los derechos ciudadanos.

La Confederación se unirá con las izquierdas antidinásticas, con objeto de ir al copo en las elecciones.

### Una utopía moderna

La muerte de Jorge Clunies Ross, el «Rey de las Islas Cocos», cierra otro capítulo de la romántica historia de una moderna utopía.

Hace tres cuartos de siglo el abuelo de Ross tomó posesión de las islas que distan unas 700 millas de Java en el Océano Índico y desde entonces la familia de Ross ha ejercido un beneficioso gobierno sobre los indígenas.

El reino de M. Ross consta de unas veinte islas de coral con una población de 700 malayos.

La miseria es allí desconocida. El cabeza de cada familia tiene una casa, una barca, un jardín y un corral con gallinas.

Niugún joven puede contraer matrimonio hasta que sabe construirse una casa. No hay contribución y no existe policía porque no es necesaria.

## El Batallón Expedicionario de Mahón núm. 63

### Después del regreso

#### COMENTARIOS

Las conversaciones de estos días han girado acerca del regreso del Batallón Expedicionario y del espléndido recibimiento que se le dispensó, al que se asoció la isla entera.

Todo el mundo se muestra más que satisfecho, lo mismo militares que paisanos, con igual satisfacción los jefes que los soldados.

Estos han sido agasajados en todas partes y todo el pueblo muestra curiosidad por conocer la vida que en África ha llevado el Batallón, sus hazañas y sus sufrimientos, los incidentes de la vida de campaña y los episodios de los combates en que han tomado parte.

Los soldados satisfacen la curiosidad del público y éste se da cuenta ahora perfectamente de los peligros que ha corrido el batallón y de la posibilidad de que el número de bajas sufridas pudiera haber sido mucho mayor.

Hablando de ello, precisamente, el capitán del vapor «Reina Victoria», señor Jiménez, que ha tenido que asistir muchas veces a embarques de tropa en las plazas de África. Después de reñidos combates y aún combatiendo en el momento de embarcar, manifestó su convicción de que los batallones de Vizcaya y de Mahón han sido los que más se han distinguido en la campaña.

El testimonio del señor Jiménez no puede ser sospechoso y por ello nos complacemos en transcribir sus palabras. Hablando de la retirada de Uad Lau y su consiguiente embarque no cesaba de dirigir alabanzas del teniente coronel señor Colorado, que mandó la operación y del comandante señor Moysi y oficiales que le secundaron.

Gracias a las hábiles maniobras tácticas, después de varios intentos de llegar hasta la playa, presenciado todo ello con excelentes anteojos por el capitán del «Reina Regente», pudieron embarcar las fuerzas con un mínimo de bajas insignificante, si se tiene en cuenta lo peligroso de tal operación.

Los nombres de Coba Darsa y Uad Lau figurarán en la historia de nuestro Batallón como dos páginas gloriosas.

### Un obsequio y un hermoso discurso

La serie de obsequios tributados a Batallón expedicionario cerróse el sábado con otra comida extraordinaria ofrecida por el Regimiento de Mahón.

El jefe accidental teniente coronel señor Guerrero, tuvo el acierto de invitar al acto al teniente coronel señor Colorado, que mandó el batallón expedicionario, y al capitán señor Lafuente, que también formó parte de él. Asistieron a la comida muchos jefes y oficiales.

Cuando el señor Guerrero explicó el motivo del convite, las tropas prorumpieron en vítores al teniente coronel Colorado, al comandante Moysi y al Capitán Lafuente.

Una vez terminada la comida, el señor Colorado pronunció un discurso vibrante, elocuente, recordando la vida que llevó en África el Batallón, los principales hechos en que tomó parte y los sacrificios de sangre que se vió obligado a hacer.

Fué un discurso que emocionó a cuantos lo oyeron y que creemos preciso transcribir, si no al pie de la letra, porque esto no es posible, por lo menos en lo que permita nuestra memo-

ria. Faltará, seguramente, el colorido que supo darle el orador; pero ya se podrá formar una idea de lo que fué tan hermosa peroración.

Dijo así:

«Soldados del Batallón:

Al despedirme de vosotros en Lancia, cuando por modificación en la organización de las fuerzas expedicionarias me fué forzoso abandonaros, hice votos para que pronto os pudiera ver a mi lado y Dios ha querido que cuando apenas han transcurrido cuatro meses de mi separación volvierais a la madre Patria. Por ello os felicito y os doy la bienvenida.

Y en estos momentos en que volvemos a estar reunidos pasan por mi imaginación como en visión cinematográfica los hechos ocurridos durante mi mando y la satisfacción que en el desempeño del mismo me habeis proporcionado.

¿Cómo olvidar aquellos días de estancia en Melilla, en donde el Batallón empezó a adquirir un nombre cuyo prestigio debía ser mayor de día en día? ¿Cómo no recordar aquellas marchas trepando por las escabridades del Gurugú, las que hicimos por las ardorosas llanuras de Nador hasta asomarnos a Segangan, por la carretera de Yazanen cuyas cuevas no debéis haber olvidado?

Aquella notable a la Trasmontana, en Tres Forcas, que admiró a compañeros ya atezados y curtidos por su larga permanencia en África. Y aun en menesteres pacíficos de nuestra profesión, en aquel brillante desfile en la calle de Alfonso XIII, disteis pruebas de arrogancia y marcialidad mereciendo ser felicitados por el Mando.

Luego llegó el día tan esperado por todos de salir al campo, y camino de Tafersit probamos por primera vez el vivac en Tistutin, y la impaciencia de llegar a nuestro destino en el tracto carril que no llegaba nunca... Alcanzamos Tafersit teniendo que levantar ya casi de noche nuestras tiendas para empezar nuestros primeros servicios en el frente enemigo.

De seguro no olvidareis la primera emoción al oír el primer paco y el primer disparo hecho por uno de nuestros centinelas... Así seguí montando el pesado servicio de parapeto casi todo el mes de Junio, y a fines de éste, era el día de San Pedro, se recibió orden de ir apresuradamente para Melilla. Marchamos en una pequeña jornada hasta Drius, marcha penosa de la que recuerdo que yendo entre vosotros no me era posible distinguirlos, tanto era el polvo que nos envolvía y nos cegaba. Luego el vivac en el campamento de Victoria Eugenia y más tarde otra vez el tracto carril hasta Tistutin, para que desde allí el tren nos condujera a la plaza.

Allí supimos las graves noticias de la zona occidental. El heliógrafo de Cobba D'Arsa pedía agua con el mayor apremio y era preciso que nuestro batallón acudiera para probar allí la solidez de su fama. Y así fué. Salimos en el Lazaro para desembarcarnos con las fatigas de todas las prisas sobre las playas de Uad Lau. Apenas repuestos de nuestro cansancio, salimos al día siguiente, río arriba, por disposición del mando, y al llegar a la altura de Tisgarín avancé con mis primera y segunda compañías hacia Seiduna a aux-

## AUTOMOVILES MATHIS MODELO 1925

Tipo 8 HP. 4 Cilindros 2 plazas lujo, pesetas 6.250'00  
» 8 » 4 » 3-4 » » 7.250'00

Todos los MATHIS, modelos 1925 tienen Ballestas enteras, Chasis entero, Pistones de Aluminio, 5 marchas, 4 adelante y una atrás, Carburador Sochex, Engrase Tecalemit, Embrague de discos, 5 Neumáticos y Cámaras Michelin Confort, Diferencial y frenos reforzados, etc.

— ENTREGA INMEDIATA —

Para más detalles pídanlos al representante de dicha marca

RAFAEL ROSELLO

— Igesia, 12.-Mahón —

2

## ¡El que sufre de los nervios es porque quiere!

Curación segura con el conocido ELIXIR BERTRAN, producto único en España, recetado por los más eminentes médicos para curar EPILEPSIA, PALPITACIONES, VERTIGOS, HISTERISMO, NEURALGIAS REBELDES, DESVANECIMIENTOS, TEMBLORES, NOCTURNOS, INSOMNIO, PERDIDA DE MEMORIA, APOPLEGIA, ASMA y demás enfermedades nerviosas.

No desconfíe de su curación por antiguo que sea el mal.

Depositario: LUIS ADRIAN, (Ciudadela).

5

liar a los Regulares de Ceuta, y el Comandante Moysi, con la tercera y ametralladoras a salvar a una compañía del Regimiento de Ceuta que estaba en Loma Roja. Apenas alcanzamos el pico de Seiluna sufrí mi corazón el más vivo dolor al ver morir a mi primer soldado, al pobre Albiach; luego Martínez, y más tarde supimos también las bajas de Loma Roja: Sedano, García Cabello, Carrascosa, Alos y tantos otros...

Fué el día 4 de Julio. El batallón recibió su bautismo de fuego y otendró por primera vez la sangre generosa de sus soldados.

¿No recordáis los días fatigosos que siguieron? El subir y bajar de aquellos picos, Izurcan, Tisgarín, Seiduna que bautizasteis con el nombre de Calvario. Los servicios penosos de vigilancia de parapetos, de arreglo de posiciones, de abastecimiento, y ¡cuántas marchas de Uad Lau a Tisgarín!

Llegó después la segunda etapa de las operaciones y la ocupación de Yebel Cobbo, desde donde no pudo evitar vuestro ardimiento que presenciáramos la caída de Solano, y el abatirse de sus tiendas fortificadas. Luego la retirada sobre Tisgarín y desde allí hasta Uad Lau que nos proporcionó una temporada de paz y vida tranquila de campamento, en que alternabais la pesca con las alegres tertulias en las cantinas.

Señaló el mando la evacuación definitiva del sector y entonces aquel kaid Bakali y su hermano, que todos recordaréis y que tantas veces visteis en nuestros campamentos, brindándonos las ventajas de su lealtad, faltaron a su palabra y sitiaron a nuestros compañeros diciéndonos por confidencias: «No saldrán».

Qué horas aquellas para mí de angustiosa impaciencia; pero como mi fe en vosotros era ciega sabía que forzaríais bravemente el asedio y volveríais a mi lado. Y así fué, en aquellos días gloriosos del 12 y 14 de Noviembre en que escribisteis las páginas más hermosas en la historia del Batallón, La profecía del desial no se habíacumplido gracias a vuestro arrojo. Solamente vuestro valor heroico resolvió en aquellos días el combate, y así tuve la satisfacción de oírlo de labios de muchos jefes y del mismo presidente del Directorio.

Esta satisfacción se vió amargada por la pena de dejar allí algunos soldados que cayeron combatiendo y otros que no pudieron atravesar la línea del enemigo.

Por la reputación de bravos que conquistasteis se os designó para otras operaciones que fué preciso suspender por causa de los temporales. Pero en cuanto calmaron estos fuimos a Quitzan y a Maukaol, teniendo el gran

sentimiento de ver caer en este combate al bravo capitán Arayzaga, tan valiente como bueno. Después al Lau-cién, Talmiteis y la serie de operaciones a Tara Ali-Fajal, Zinat y otros en que acreditasteis una vez más vuestro arrojo.

Hasta aquí mi actuación como Jefe, pues por reorganización de los batallones me tocó cesar en el mand.

Al abandonar aquellas costas y con templar desde el barco la serranía de Anyea, que cubría vuestro campamento, las cumbres de Gorgues y del Hans que rodean Tetuán, y principalmente el macizo de Beni Homar y el pico del Kalty que en Guad Lau teníamos constantemente entre nosotros, sentí el dolor de vuestra ausencia, me acordé de los que allí quedaban para siempre, de los que tal vez sufrían cautiverio y de vosotros que seguiais trabajando por la Patria, y mi alma entera sintió el deseo de que llegara el momento de vuestro retorno, que volviésemos a vernos aquí, como ahora nos vemos, aunque tengamos que lamentar la ausencia de los que no han podido acompañarnos.

Cuando pase el tiempo y aquellos bárbaros que no saben apreciar el beneficio de la obra civilizadora de España lleguen a reconocerla y el valle del Laud en vez de producir poco más que cebada sea una bella huerta como la que vosotros cultivabais en vuestra propia Valencia, y España recoja los frutos de vuestros sacrificios de ahora, los que os halléis otra vez en vuestras huertas y los que os quedéis en nuestra isla podréis decir a vuestros hijos que en la empresa civilizadora aportasteis vuestro esfuerzo, vuestro valor, y les hablaréis de los que regaron con su sangre aquellos campos para convertir su esterilidad y abandono en fecundidad y trabajo.

El discurso, hermoso y brillante en extremo, hizo saltar las lágrimas de muchos, lo mismo oficiales que soldados, y el entusiasmo mal contenido durante la peroración estalló en estrepitosa salva de aplausos y vivas a España, a Menorca, a Valencia, al Regimiento y al teniente coronel Colorado.

El espectáculo hacía estremecer a los más fríos. Muchos soldados, de pie sobre las mesas, continuaban sus vitores, abrazándose unos a otros.

Bien puede estar satisfecho el teniente coronel señor Colorado de aquella manifestación de entusiasmo y de cariño que merece por su cultura, por sus sacrificios, por sus afanes para que el batallón quedara en el lugar que merecía, a lo cual contribuyó también su

segundo jefe el comandante señor Moysi que continuó con gran acierto la obra del primero.

El acto que acabamos de reseñar de jará muy hondo recuerdo a cuantos a él asistieron.

## BIENVENIDA

Al Batallón Expedicionario de Mahón N.º 63

I  
Ya se escuchan, cercanas, sus canciones; llegan; su pecho henchido de ternura, de gloria y de emociones, hace que el desahogar sus corazones, más que al himno de un grupo de valientes, se asemeje al multisono balido de un rebaño que vuelve a su majada, y a su vista la añora, y en su loca algarada, al impulso de afectos diferentes, no se sabe si canta, ríe o llora.

II  
Corramos a su encuentro; son los mismos que hace tiempo dejaron sus hogares y, logrados, soñados heroísmos, tras de haber sorteado mil azares, retornan satisfechos, ostentando medallas en sus pechos, con que adornan sus trajes militares y en las cuales se lee prácticamente este honroso letrero: «Por valiente»

III  
Madres, que con paciencia, separadas del hijo habeis pasado horas interminables de tristeza, ya lo teneis presente; reclinad en su pecho la cabeza, para que vea en ella que la ausencia de hebras de plata el número ha aumentado, y, arrobado en extático embeleso, ante prueba de amor tan contundente, sellará en sus labios vuestra frente, pagando un gran amor con un gran beso.

IV  
Padres de estos bizarros milicianos, ocultar vuestro orgullo es vano intento, que, al sentirlos ancianos, es muy justo motivo de contento abrazar a vuestro hijo, que ha logrado conseguir vuestro más preciado anhelo: Elevar vuestra estirpe y nombre honrado, que empezó a enaltecer su bisabuelo, como noble patriota y buen soldado.

V  
Llegad, esposas fieles, y estrechad en los brazos al esposo, que, más digno que nunca y orgulloso, os reitera su amor entre laureles. Y vosotras también, castas amantes, venid a recibir, como merecen, a vuestros prometidos, que os ofrecen de su sinceridad pruebas constantes. Venid enhorabuena, que en la noche serena de los ardientes días estivales, ya teneis quien mitigue vuestra pena y os repita su amor en madrigales.

VI  
Esforzados campeones, mirad cómo tremola la gran bandera de feliz memoria; es la nuestra, la invicta, la española, la aclamada por todas las naciones, prototipo y emblema de la gloria. Ofrecidle los lauros de victoria, que habeis bajo su auspicio conquistado, y que, indeleblemente señalado, quede este día en la sin par historia, pues habeis adornado su egregio escudo como se merece, que, más que coronado con corona de reinas y matronas, exornado parece de una inmensa diadema de coronas.

VII  
Nobleza obliga, hermanos, hincamos las rodillas en el suelo, reverentes crucemos nuestras manos, musitemos, si breve, fervorosa, una oración por los que allá quedaron, porque en lucha leal y generosa su existencia a la Patria tributaron.  
PEDRO GÓMEZ,  
Sargento de Artillería

Mahón 30 abril 1925

## Alcaldía de Mahón

Las operaciones de cobros y pagos de la Caja municipal, se efectuarán todos los días laborables de 9 a 1 de la mañana. Lo que se anuncia para general conocimiento.  
Mahón a 30 de Abril de 1925.—El Alcalde, Mateo Seguí.

En uso de la facultad que me concede el artículo 122 del vigente Estatuto Municipal, he señalado la hora de las siete de la tarde y los miércoles de cada semana para la celebración de las sesiones ordinarias de la Comisión Municipal permanente. Lo que se hace público para general conocimiento.  
Mahón 30 Abril de 1925.—El Alcalde, Mateo Seguí.

TRIANON  
LUNES, DIA 4 DE MAYO DE 1925. — A las 6 y cuarto.

## SESION POPULAR

Se proyectará por última vez la hermosísima película dramática, titulada

# AL AMANECEER

Hermosa producción llena de interés, creación del gran artista

H. B. WARNER

Completarán el programa otras interesantes cintas.

Semana próxima. LECCIONES DE AMOR, por Constance Talmadge.

# LUIS J. CARDELL

SUCESOR DE JOSE CAMPOS CRESPO

## CARBONES MINERALES

Al hacerme cargo de los antiguos depósitos de carbones tengo el gusto de ofrecerme a todos los clientes consumidores y al público en general y anunciarles que he acordado una importante **REBAJA** general de precios en todas las clases

Almacenes: ANDEN DE LEVANTE

Despacho: RAMPA DE LA ABUNDANCIA. 32—TELÉFONO 76—MAHON

## CASINO DEL CONSEY

MARTES DIA 5 MAYO A LAS 6 Y CUARTO

Sesión popular. Entrada única 0'25.

FORMIDABLE EXITAZO DEL COLOSAL PROGRAMA

Noticiero Fox número 8

La revista de actualidades mejor del mundo.

## GRILLOS DE ORO

Soberbia creación de WILLIAM FARNUM, el mago de la pantalla, el soberano del gesto, el artista por excelencia. PRECIOSA PRESENTACION. ¡Derroche de lujo!

CAMARADAS DE ESCUELA Cínta cómica en dos partes marca FOX

Domingo: EL HOMBRE LOBO y PACHÁ y PACÁ.  
Pronto: EL PARTIDO ALFONSO XIII - MAHON.

## Foot - Ball

### Stadium Mahonés

Jugaron ayer tarde los primeros equipos del Mahón F. C. y el Alayor. La lucha fué interesante, logrando el dominio del campo el Mahón que ganó por tres goals a cero.

CAMPO DE SAN CARLOS

Ayer contendieron en el campo de la Unión el Zamora de Ciudadela y la Unión Sportiva local.

Apesar de estar ambos equipos han dicapados, señaladamente la Unión, la lucha fué interesantísima, resultando nulos los esfuerzos de ambos equipos para marcar.

En la primera parte el dominio fué alterno, dominando ligeramente la Unión en la segunda parte, no marcan do goal a causa de la apatía de algunos jugadores.

Los que más se distinguieron fueron por la Unión Javier, Borrás que estuvo sencillamente colosal, salvando a su equipo de la derrota; Mascaró en la media, bien secundado por las alas. En los delanteros, Quintana y Sintés M., cuando pudo desmarcarse de Liabrés.

Por el Zamora, Marqués; los medios particularmente Liabrés, y Cortés y Canet en la delantera; éste también muy marcado por Pons no dió bastante rendimiento.

Los equipos se alinearon de la siguiente forma:

Unión: Javier; Carlés, Borrás; Pons, Mascaró, Montolán; Sintés, Victori, (lesionado al principiar el partido fué sustituido por Orfila) Quintana, Femenías, Sintés M.

Por el Zamora: Marqués; Camps, Gornés; Liabrés, Camps II, Mezquida; Serra I, Cortés, Serra II, Fedelic, Canet.

La entrada espléndida.

Por la mañana jugaron los infantiles del Iberia B. P. y de la Unión Sportiva, venciendo estos por 2 a 1.

El goal de la victoria fué conseguido de penalty. Dominaron los unionistas, pero los ibéricos se defendieron tan bravamente que sólo pudieron ser vencidos por un penalty.

### EN VILLA CARLOS

En el campo del España contendieron éste y el Iberia B. P., resultando entretenida la lucha.

La primera parte el Iberia consiguió su único goal, obra de Morro.

En la segunda parte el España marcó dos goals, obra de Enseñat y Fuxá respectivamente

Hemos de hacer notar la dureza con que jugó el España, terminando el partido con la victoria de estos por 2 a 1.

\*\*

Por la mañana jugaron los segundos infantiles de ambos equipos, venciendo el Iberia por 3 a 0.

### EN ALAYOR

Jugaron los infantiles de la Unión y el Alayorenses, venciendo estos por 2 a 0.

### Crédito Mercantil de Menorca

Queda abierto el descuento de los cupones vencidos en Mayo actual de las deudas Amortizable al 5 por 100 de Obligaciones del Tesoro y otros.

## Noticias marítimas

### Movimiento de buques

Procente de Ceuta llegó el viernes a las diez de la mañana el vapor «Reina Victoria», conduciendo tropas y material de guerra.

—Con cinco horas de retraso, a causa de la densa niebla, fondó el viernes a las doce el vapor correo «Balear» procedente de Palma, Valencia e Ibiza con 50 pasajeros y 100 toneladas de carga. A los diez minutos de haber salido de Palma encontró la niebla y durante la travesía expidió radiogramas a esta y al puerto de salida.

El «Balear» salió el mismo día para Palma.

—El sábado por la mañana temprano llegó de Barcelona directo el vapor «Mahón».

—Anteayer a las seis de la tarde zarpó el vapor «Reina Victoria», para Ceuta, con lastre, al mando del capitán don Jaime Jiménez.

—Ayer a las nueve de la mañana salió para Alcudia y Barcelona el vapor correo «Mahón», con el pasaje y carga. Capitán don Juan Femenías.

## TEATRO PRINCIPAL

TEMPLO DE LA CINEMATOGRAFIA

Hoy lunes, día 4 de Mayo de 1925. —A las 9 y cuarto.

Gran sesión popular - Entrada única 0'25

VISTAS DE HOLANDA, preciosa cinta natural.

## El valor de la virtud

Preciosa comedia dramática de sociedad, asunto moderno presentado con todo lujo y perfección, en el que se plantea una novela de amor y odio, protagonizada por la célebre artista americana, muy conocida en Mahón.

PERLA BLANCA

La estupenda cómica en dos partes, de la célebre y acreditada marca Fox Imperial, titulada

## LOS VAQUEROS

Pronto: LA REINA DE SABA.—HONRARÁS A TU MADRE.

## Cine España

Hoy lunes día 4 de Mayo de 1925.—A las 9 y cuarto de la noche.

Gran sesión popular :: Entrada única, 0'25

EL EXITO MAS FORMIDABLE

Exitos de los interesantísimos capítulos 1, 2, 3 y 4 de la estupenda novela

## LA AMORDAZADA

De acción intensa y en los que realiza una meritisima labor artística la bella ANDREE LIONEL, protagonista de este colosal drama.

REVISTA PATHE, siempre amena e interesante y una cómica en dos partes, gran éxito de risa, completarán el programa.

MUY PRONTO

Estreno de la magistral película

## Los parásitos del Támesis

Proyección extra producciones modernas

**COSMOPOLITAN CINE**

SANTA ANA, 21

De lo más nuevo y lo más bueno lo mejor

Hoy lunes día 4 de Mayo de 1925. — A las 9 y cuarto.

**GRAN SESION POPULAR**

Exito de los interesantísimos capítulos 6 y 7 de

**El Hijo del Pirata**

Titulados: LA MISION DE UN HIJO Y EL JUSTICIERO

En estos episodios puede apreciarse la magna labor de los afamados artistas de esta película.

Completará el programa una revista y una cómica en dos partes.

**GRAN CONCIERTO POR EL ORQUESTAL HELIOS**

Jueves 7, estreno de los capítulos 8 y 9 de EL HIJO DEL PIRATA.

Próximamente. Lo mejor en cinematografía: «En las Ruinas de Reims» y «Bajo la púrpura cardenalicia», la película de 1,500.000 dollars.

EL SALON DE LOS EXITOS

**SALON VICTORIA**

ORCHESTRINA VICTORIA

Hoy lunes 4 de Mayo de 1925. — A las 9 y cuarto de la noche.

**GRANDIOSO Y EXTRAORDINARIO PROGRAMA**

Por última vez y a petición de numerosas familias se proyectará el gran éxito de la temporada

**De mujer a mujer**

Interpretada por la bellísima estrella BETTY COMPSON.

Desarrollada la cinta en un ambiente de elegancia inusitada. cada escena es un nuevo motivo para que ante el espectador desfilen todo el lujo y refinamiento que la época actual pone en manos de la gente de gran mundo.

Próxima semana

**Genoveva de Brabante**

—También salió de Ciudadela para Alcudia el vapor correo.

—Hoy debe llegar de la ciudad con dal y Alcudia el vapor correo «Jai me II».

—Esta madrugada ha llegado el vapor alemán «D. Horuhoh», procedente de Newcastle (Inglaterra), conduciendo 650 toneladas de carbón mineral para la fábrica de gas.

Dicho buque va mandado por el capitán M. Lauritzen y lleva 17 tripulantes. Esta mañana ha comenzado la descarga.

Consignatario don Antonio Pons Martí e hijos.

**Pescado**

El último día que pescaron las tripulaciones de las barcas del «bou» patro neadas por los hermanos Cunill, cogieron 842 kilos de pescado.

**Crónica local y general**

**Obituario**

El jueves falleció en Barcelona, víctima de corta enfermedad nuestro particular y distinguido amigo don Guillermo Orfila y Pons. (E. P. D.)

Contaba el finado con numerosas amistades en esta Ciudad, donde tuvo establecidas, durante muchos años, varias industrias importantes, habiendo sido el primero que introdujo la fabricación de envases de cartón para calzado, por medios mecánicos. Años antes había fundado, en unión de don Francisco Fábregues, una imprenta que alcanzó gran arraigo por la bondad y pulcritud de los trabajos tipográficos que salían de sus talleres.

Fijó más tarde su domicilio en Barcelona, donde ha residido cerca de treinta años.

A la señora Viuda de Orfila, doña Margarita Tuduri, a sus hijos y entre ellos especialmente a nuestro estimado amigo don Guillermo J. Orfila, así como los demás deudos del finado muchos de ellos aquí residentes, enviamos la más sentido expresión de nuestra condolencia.

Nos ha causado dolorosa sorpresa la noticia del fallecimiento de nuestro amigo y paisano don Cristóbal Mús Pujol, ocurrido en Barcelona, donde residía desde hace tiempo, el 23 del finido abril.

Era el señor Mús Pujol persona que por su honradez y carácter franco y servicial se había captado las simpatías de cuantos en vida le trataron.

Reciban nuestro más sentido pésame su señora viuda e hijos y sus hermanos don Jaime y don Juan, amigos nuestros, desean do a todos ellos la necesaria resignación para sobrellevar pérdida tan irreparable.

**De viaje**

Para Barcelona salieron el jueves en el vapor correo 39 pasajeros.

Para asistir a un curso de gimnasia embarcó y seguirá hacia Madrid e ilustrado coronel de Infantería Jefe del Regimiento número 63, don Eduardo Pérez Ortiz.

—Entre los pasajeros llegados el viernes de Palma había nuestro amigo don José Venturini y algunas familias que regresaron de Argel.

Salieron por la noche en el mismo buque 38 pasajeros.

—Procedentes de Barcelona llegaron el sábado en el vapor «Mahón» 26 pasajeros, entre ellos el comerciante don Pedro Villalonga.

—Ayer por la mañana embarcaron en el vapor «Mahón» 9 pasajeros para Alcudia y 18 para Barcelona, entre ellos nuestros amigos don Amado Clar y don Juan Vidal Morlá.

Marchó también nuestro distinguido amigo el ilustrado coronel de Artillería retirado don José Blaya Ragué.

Les trasmitimos a todos afectuoso saludo.

**Una boda**

El sábado a las cinco de la tarde, se unieron en el lazo del matrimonio la bella y simpática señorita Juana Thomás Camps y el joven comerciante nuestro buen amigo don Damián Crespi Arbona, hijos, respectivamente, de nuestros no menos ami-

gos don Cristóbal Thomás Sitges y don Francisco Crespi Morell, ambos también comerciantes.

La ceremonia tuvo lugar en la casa de los abuelos de la novia, en la calle de Wilson, ante un hermoso altar artísticamente adornado con flores naturales.

Actuaron de testigos por parte de la novia don Pedro Pons Vidal, abogado, y don Pedro Thomás Sitges, comerciante y tío carnal de la contrayente.

Por parte del novio lo fueron don Juan Alemán, notario, y don Andrés Rullán, comerciante.

Bendijo la unión don Bartolomé Sintés Esbert, presbítero, y presidió la ceremonia el economo de Santa María don Leopoldo Vivern.

La novia estaba hermosísima, vestida de blanco con su correspondiente ramo de azahar.

La encantadora niña de cinco años Teresita Manera, hija de nuestro amigo el Administrador de esta Aduana, sostenía el vestido de la novia.

Terminada la ceremonia religiosa se sirvió un espléndido lunch en la misma casa, reuniéndose más de cuarenta personas entre las familias e invitados, hallándose entre estos el Delegado de la Trasmisitoránea en esta don Juan F. Taltavull, don Juan Manera y otras distinguidas personas.

Reinó la más cordial alegría, terminando la fiesta con un animado baile.

Los novios salieron para el predio «Montserrat», propiedad del industrial nuestro amigo don Antonio Mayol, en donde pasarán la luna de miel, embarcando en uno de los próximos correos para varios puntos de la península.

Deseamos a los contrayentes muchas felicidades y reciban nuestra sincera enhorabuena, que hacemos extensiva a las familias respectivas, especialmente a los señores Thomás y Crespi, muy amigos de esta casa.

**COK**

Clase superior

FABRICA DE GAS

**COK**

Clase superior

FABRICA DE GAS

Gacetilla suplida

Se ha personado en esta Redacción nuestro buen amigo el Cartero Mayor de esta ciudad recién jubilado por motivo de edad don Bartomé Pons, para suplicarnos que en su nombre le despidamos como funcionario oficial del público en general y agradezcamos a éste la consideración, afecto y atenciones que durante el tiempo de su servicio le dispensó.

En su nueva situación el señor Pons ofrece a sus conciudadanos su domicilio particular, calle del Comercio número 14.

Nos place cumplir el precedente en cargo.

**COK**

Servicio a domicilio

FABRICA DE GAS

**Vaya si había qué ver!**

Quedó ayer confirmado cuanto el sábado dijimos respecto a la exposición de la Sucursal Terrés, calle de Wilson (Arravaleta). Hubo mucho y bueno que ver. El desfile fué continuo, según también habíamos anunciado. No en balde se expusieron a la contemplación pública preciosas telas de las innumerables existencias de la Casa Terrés y otras de último modelo recién adquiridas y que privarán en la moda del próximo estío.

Antes de penetrar en la vasta sala comercial era obligado hacer estación ante la gran vitrina central para admirar una soberbia colección de abanicos lindos y coquetones, algunos de gran novedad, realmente de fantasía. Un cartelito adjunto a un gran depósito de paredes cristalinas invitaba al visitante a perfumar el pañuelo con la exquisita Colonia Terrés, de fragancia delicada que sin interrupción fluía de aquel manantial de aroma embriagador. Más adentro, hacia el centro, emanaba de en medio de un surtidor un hilillo de agua que al pulverizarse sobre el césped y las plantas de alrededor producía la grata y placentera impresión de frescor, tranquilidad y bienestar de un paisaje frondoso y umbrío en pleno verano. Estaba en carácter con la exposición.

Por doquier, en elegante instalación, muy «chic» y de buen gusto, infinita

variedad de telas; otomán-seda, crepé doré, kasanna, otomete seda, maibú, crep-seda, raycrep, punto Anberes, Bristol, camisería inglesa, p. rec sólido, pupelin y otras en serie interminable, a cual más linda. Muchos abanicos.

En los cartelitos no vimos nada de los consabidos liquidación por casa, por reformas o por traspaso, nada de baratas verdades, ni de precios anterior y actual, nada de saldos. Sencillamente; al lado de cada artículo su precio y qué el público juzgue y haga sus proyectos. La impresión que aquellas tarifas causaban era de baratura en todos los géneros.

Con todos estos elementos de juicio se hacen ya muchos proyectos y presu puestos de carácter personal o familiar, a los que seguirá desde hoy mismo otro desfile, el de los compradores que acudirán a la Sucursal Terrés, calle de Wilson (Arravaleta).

Este segundo desfile se repetirá diariamente durante largo tiempo, según podrá ver el que quiera cerciorarse.

**CALDO DE CEREALES**

VIGOR Malte, panes de régimen, etc. del doctor Falp. Son los más recomendados por los médicos.—La Mahonesa, 1.a Palma.

**Inscripciones**

Durante el mes de abril último se hicieron en los registros de este Juzgado Municipal las inscripciones siguientes:

Defunciones	17
Nacimientos	26
Matrimonios	8

**Donativo**

Una persona caritativa ha entregado 34'50 pesetas en calidad de donativo para los Establecimientos municipales de Beneficencia.

Muy bien por el generoso donante.

Gabinete y Laboratorio Odontológico

DE

**Antonio E. Codina**

Con todos los adelantos y aparatos más modernos.

Dentaduras sin paladar ni ganchos, Aparatos de Ortodoncia, Extracciones sin dolor.

Las dentaduras se entregan a las 24 horas.

Pi y Margall, 4, principal 66

SERVICIO TELEGRAFICO

DE

LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 4, 7 30

**Crónica Nacional**

**FOOT-BALL**

**Campeonato nacional**

Telegrafían de Zaragoza que en la prueba definitiva semifinal, para decidir el empate entre el Barcelona y el Athletic de Madrid, ganaron los catalanes por dos a uno.

En Barcelona ha producido la noticia gran entusiasmo.

El domingo próximo tendrá lugar el partido final del campeonato entre el Barcelona y el Arenas, de Bilbao, que han quedado finalistas.

Dicho partido se jugará en Sevilla y el arbitraje correrá a cargo del árbitro sevillano señor Balaguer.

**Otros partidos**

El sábado jugaron en Palma el equipo uruguayo y el Alfonso XIII, ganando los primeros por la mínima diferencia de dos a uno.

Acudió a presenciar este partido un gran gentío, llegando aficionados de toda la isla.

En Barcelona jugaron ayer el Español y el argentino Boca Juniors.

A pesar del dominio que ejerció el Español ganaron los argentinos por dos a cero.

La Gimnástica de Madrid ha concertado dos partidos con el equipo canario que se halla en la península, jugando los días 15 y 17 del corriente mes.

**Noticias varias**

**La cuestión March Barón**

Madrid.—Ha sido fallada la querrela entablada por el Director de «Informaciones» don Rafael Barón contra el millonario mallorquín don Juan March.

Se disputaba la propiedad del mencionado diario y con motivo de este asunto el señor Barón tuvo que cesar en el cargo de gobernador civil que el Directorio le había confiado.

El señor Barón se querrelaba por su puesta falsedad y estafa de las que acusaba a March.

El juez ha resuelto a favor del financiero mallorquín y ha ordenado que le sean devueltas las acciones y se le reconozca como propietario del periódico «Informaciones».

**Capitulo militar**

Ante el Supremo de Guerra se verá el martes la última de las causas relacionadas con el desastre de Melilla y seguida al teniente de la reserva don Manuel Ibarrondo.

Se amortiza una plaza de general de brigada.

El general Sanjurjo ha revistado las fuerzas de la guarnición de Alhucemas.

El general Magaz, Presidente del Directorio, ha celebrado una entrevista con el capitalista bilbaíno don Horacio Echevarrieta.

**DEL EXTRANJERO**

**INGLATERRA**

**Pacto difícil**

Londres.—El señor Cheorchill ha pronunciado un discurso en el que ha preconizado que Francia, Inglaterra, Italia y Alemania deben concertar un pacto sobre la base de la seguridad mutua, en evitación de nuevas guerras.

Unánimemente se reconoce lo noble de esta idea, pero se la califica de utópica.

**Banco de Menorca**

Descontamos los cupones vencimiento Mayo próximo, de títulos de las Deudas Amortizable y Tesoro 5 por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**Para alquilar.** Casa de planta baja en el caserío de Torret. Informes, calle de San Luis, núm. 80, San Luis. 6

**Criada:** Se necesita. Informarán en esta imprenta. a

Tipografía Mahonesa.—Mónah

**MAHONA**

CURACION PRONTA Y SEGURA

CON LAS

**PASTILLAS del Dr. ANDREU**

De venta en todas las Farmacias

**MAHONA**

ASMA

Los que tengan ASMA o sofocación usen los Cigarrillos antiasmáticos y los Papeles azoados del Dr. Andreu, que lo calman en el acto y permiten descansar durante la noche.

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

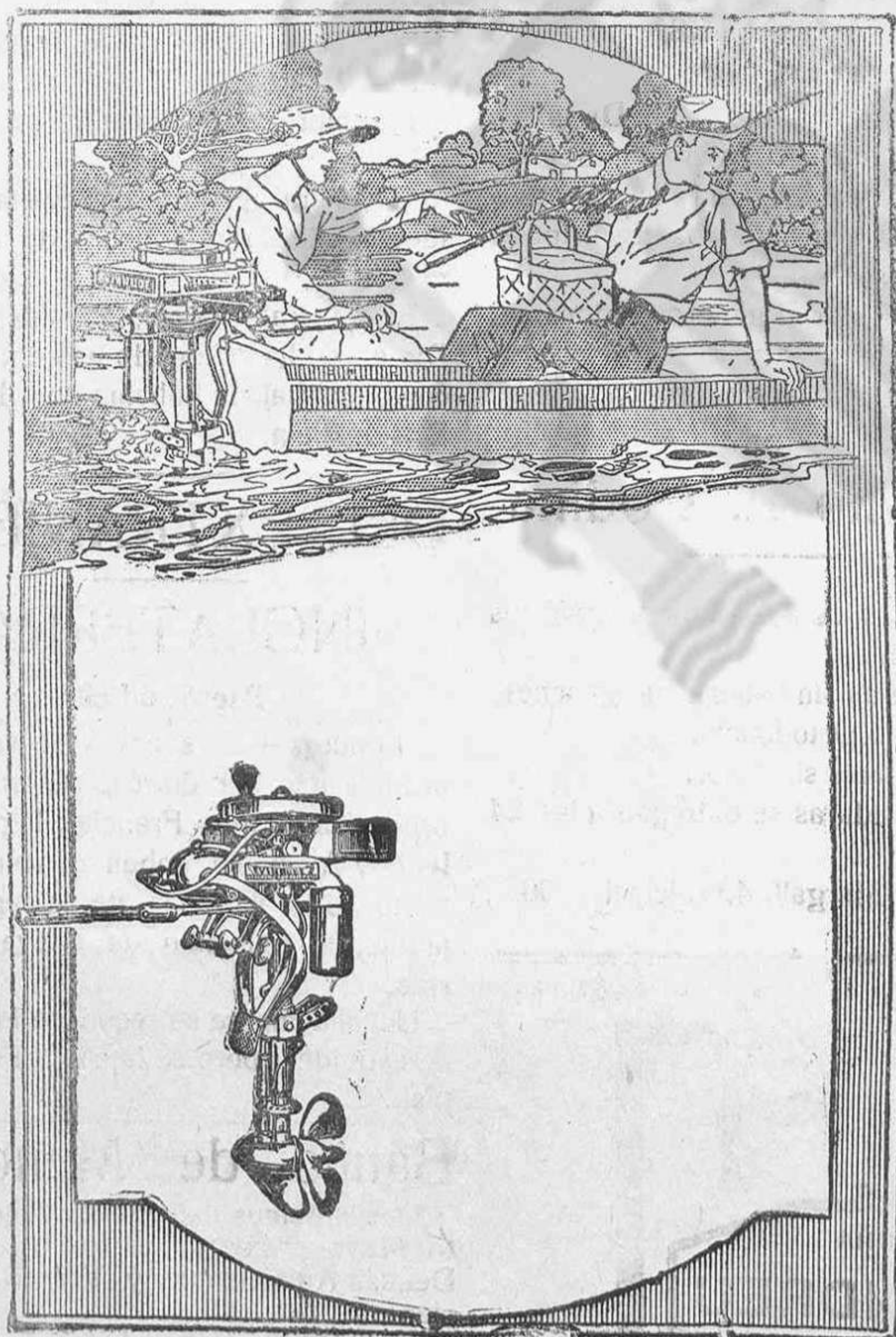
Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## LA HISPANO SUIZA

FABRICA DE AUTOMOVILES CAMIONES, OMNIBUS, TURISMO, MOTORES MARINOS, MOTORES PARA AVIACION  
PRECIO Y CATALOGOS PIDANSE AL UNICO REPRESENTANTE EN MENORCA

**DON JUAN T. VIDAL**  
DOCTOR ORFILA 8.-MAHON



### EVINRUDE

Motor amovible para botes de remos de paseo y para fines comerciales.  
Precio 850 pesetas franco Barcelona  
Representante para Menorca:  
**DON JUAN T. VIDAL**  
DOCTOR ORFILA 8.-MAHON



Con la pluma **Ideal WATERMAN** se lleva el equipaje mas util para salir de viaje.

## OBRAS DE PALACIO VALDÉS

— 4 PESETAS TOMO —

El señorito Octavio.—Marta y María.—El idilio de un enfermo.—Aguas fuertes. (Novelas y cuadros).—José.—Riverita.—Maximina. (Segunda parte de Riverita).—El cuarto Poder.—La hermana San Sulpicio.—La espuma.—La Fe.—El Maestrante.—El origen del pensamiento.—Los malos de Cádiz.—La alegría del Capitán Ribot.—La idea perdida.—Tristán o el pesimismo.—Semblanzas literarias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje al Parnaso).—Papeles del Doctor Angélico.—La novela de un novelista.—La Hija de Natalia.

Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

## OBRA NUEVA

### La mujer que agotó el amor

(Novela)

Por *Alberto Insúa*

Precio: 5 pesetas

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

## OBRA NUEVA

**PEDRO MATA**

### El hombre que se reía del amor

NOVELA

Precio: 5 pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

### Rondales de Menorca

recullides y anotades per

**ANDREU FERRER GINART**  
Preu: 2 pesetas.

### Cansonetes Menorquines

recullides y anotades per

**ANDREU FERRER GINART**  
Preu: 2'50 pesetas.

Se venden a sa «Tipografía Mahonesa», carrer Nou.

## Obras de Vicente Blasco Ibáñez

— A 5 pesetas volumen —

La Bodega  
La Horda.  
La Maja Desnuda.  
Sangre y arena.  
Los muertos mandan.  
Luna Benamor.  
Los cuatro jinetes del Apocalipsis.  
Mare nostrum.  
Los enemigos de la mujer.  
Los Argonautas (2 tomos.)  
En el país del arte.  
El paraíso de las mujeres.  
La tierra de todos.  
La Reina Calafia.  
Arroz y tartana.  
Flor de Mayo.  
La Barraca.  
Entre naranjos.  
Sónnica la Cortesana.  
Cañas y barro.  
La Catedral.  
El Intruso.

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

## Novedades literarias

Ultimos libros publicados que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

	Ptas.
Alberto Insúa.—«La mujer que agotó el amor»	5'00
Joaquín Belda.—«El faro de Biarritz»	5'00
Luis Pirandello.—«El difunto Matías Pascal»	5'00
José Francés.—«El café donde se ama»	5'00
Gual Villalbí.—«Memorias de un industrial de nuestro tiempo»	6'00
Caballero Audaz.—«Los El desterrados»	3'00
Alvaro Retana.—«Mi alma desnuda»	5'00
Pierre Loti.—«El casamiento de Loti»	3'50
Deierre Loti.—«Aziyadé»	3'50
Luis Pirandello.—«Seis personajes en busca de autor»	3'00
Armen de Burgos.—«La mal casada»	4'00